

Ni BYROHP guehtzy ni pshahl San Pabl LO MEÑÑ-CORINT

Diux ni pshahl Pabl no Timoteu

¹ Naa Pabl, naca' x-apóstl Crist Jesús, porni ze racladzy Dioz. Naa no rman-Timoteu gashahl no' guetzy-rie' lo xmeññ Dioz ni nu yahc ciuda-Corint, gydibyno gyre zrieñ xmeññ Dioz ni nu yahc zrieñ guiedzy gydo lo región ni le Acaya.

² Dioz ni nac dTad nó no Jesucrist ni rtzoo mdad cu xla'y la'd no tzu la'd dzie tziaawy.

Ni nadz ni güdedy Pabl

³ Nu la'y Dioz ni nac xTad Jesucrist ni rtzoo mdad nó. Dioz, leeme we Dad ni rioob meññ, no racno me meññ no gyre ni nadz ni rdedy yâme. ⁴ Leeme racno me nó no gyre ni nadz ni rdedy nó, lehdy beey gacno nó zrieñ meññ no nitisy ni nadz ni rdedy yâme. No leewe racno nó leeyâme mod-racno Dioz nó no gyre ni nadz ni rdedy nó. ⁵ Porni rdedy nó xtahl ni nadz yahc mod-güdedy Crist la, zegahc por Crist racno Dioz nó xtahl no gyre ni nadz ni rdedy nó. ⁶ Bâl no' tedy no' gyrehzy ni nadz la, par gacno Dioz la'd no par gyla Dioz la'd-e; no bâl Dioz gacno me no' no ni nadz ni rdedy no' la, zegahc par gacno me la'd-e, no modé beey ctibladzy la'd tedy la'd ni nadz mod-rdedy no'. ⁷ No nu to ni nehx ndedy zehzy ni gabiaaz no' lguia la'd, porni nann no'

sca-ze rdedy la'd gyrehzy ni nadz ni rdedy no', zegahc racno Dioz la'd mod-racno me no'.

⁸ Rman, nehx riu'dadzy no' guia'n la'd sinn di gann la'd lguia ni nadz yahc ni güdedy no' lo región ni le Asia. Porni güdedy no' to xro' ni nahcsy ni ba di ral ntibdadzy no' lee, no dxi ne no' zehty no' we. ⁹ No bieññ no' leññ dguilmbahñ no' beey ni ba nu no' de ni ñehty no', lehdy di nlídadzy no' no' gahc, mazyg gylídadzy no' Dioz ni rispahñ mînguty. ¹⁰ Dioz bislaa me no' de lo xro' guilguhty sca niwé, no guislaa me no', no gabiaaz no' nehx ssa'n me ni rislaa me no', ¹¹ bâl racno la'd lóni rnab la'd lo Dioz por no'. No bâl xtahl meññ rnab lo Dioz por no' la, zegahc xtahl meññ zdee xquix Dioz por xla'y me ni rca' no'.

Di ña Pabl Corint

¹² Nu to ni rguguia no' no' gahc, leeu we nirie': dguilriehñ no' rdeeu diidz de ni mod-rtzoo no' lo guiedzylie-rie', no mahbu mod-rtzoo no' no la'd, ziaadu de Dioz no rtzoo no'u no to guilrieñ-mos. Ni rtzoo no' na', nehx ziaadu de ni nehzy dihgy no', mazyg xla'y Dioz-e leeu. ¹³ Ni rzaa no' par la'd nehx ziaad gydze guilriehñ lou de ni ruul la'd no rieññ la'd. No rbiaaza' zieññ la'd za'gndzi ¹⁴ mod-ba rieññ la'd doozy. No gyxilyno la'd no', mod-zegahc gyxilyno no' la'd, dze-guiaad Jesús ni rtzoo mdad.

¹⁵ Nehx cue'dadzya' mbehty, nanna' rxihly la'd no naa. Nier gucdadzya' nictixlo'n la'd chohp vuilt lehdy nxihly la'd ni nrohp vuilt.

¹⁶ Biu'dadzya' güdeedya' ru nu la'd dze-güyan

region-Macedony bictixlo'n la'd, no dze-byruun region-Macedony ndeedy'a' ru nu la'd gyzac, lehdy ñacno la'd naa no ni güyan region-Judea. ¹⁷ ¿No beeiyz hor-günin ctzon nirie', nehx bwienü za'gndzi la? ¿O chohp diidz-e ren hor-rnin ctzon behch mod-rtzoo meññ-nehx rzaclo Dioz ni nu lo guiedzylie la, no nnin "yo" tohzy ñapya' "yac" la? ¹⁸ Mazyg Dioz na' rtzoo me ni ba güni me, zegahc no', nehx ra no' la'd "yo" tohzy ña no' la'd "yac". ¹⁹ Porni naa no Silvan no Timoteu bieno no' la'd lguia Xiiñ Dioz, Jesucrist, no xtiidz me nehx rniiu "yo" no tohzy nniiu "yac", mazyg leeme we ni uli, ²⁰ porni no leeme rdibylgaa gyre ni bdee Dioz xtiidz, no leewe horrguia nó Dioz, rnii nó "Modé gacu". Rnii nó ze por Crist, lehdy tzuguia Dioz. ²¹ No Dioz-e racno me no' gydibyno la'd nehx rsa'n nó Crist, no Dioz gahc güle me nó, ²² no gülu' me ni zidguiahc beei sell dguïmbahñ nó ni rnii: nó we xmeññ me; no bdee me Spirt-Sant leññ dguïmbahñ nó ni rnii: uliu we ni sca' nó.

²³ Dioz nann me no ycuquix me naa bâl nehx gayapya' la'd ni uli; nehx neu naa ntzunén la'd bâl ndelya' la'd, no leewe di ñala' Corint gyzac ru nu la'd. ²⁴ Nehx neu no' ntzoo no' mdad ni gylíladzy la'd, mazyg gacno no' la'd lehdy gyxihly la'd; porni nu la'd za'gndzi de ni rlíladzy la'd Dioz.

2

¹ Leewe nehx neu naa nictixlo'n la'd gyzac no ñahcu to guíltrixd. ² Porni bâl naa ngun la'd trixd la, ¿dxuz-e na' nisshihly naa, bâl dacu

la'd ni ngun lee trixd? ³ No leewe pshaala' zrieñ guehtzy lo la'd, bzanu mod-wé lehdy ru gydziehña' ru nu la'd nehx ngu' la'd naa trixd, mazyg nisshihly la'd naa; porni nanna' hor-rxihlya', zegahc gyxihly la'd. ⁴ Per ru bzan guetzy-cal ni pshaala' lo la'd, modni gülu diqya' no bzacnon leññ dguïmbahña' lé bina'; per dac-e bzanu par ngun la'd trixd, mazyg bzanu lehdy gann la'd blaty-e xro' guïlndzi ni rapa' no la'd.

Psiaalladzy Pabl ni nadz ni ptzoo to meññ leeme

⁵ Bâl dxuhch ptzoo behch ni gülu' naa trixd, nehx biahbu nunzy dchesha', mazyg biahbu noc chehsh gyre la'd doozy. Ren nirie', "chesh gyre la'd doozy", lehdy di ctzonu ma xro'. ⁶ No sca meññ-rie' na', ba wé gâsy guïlné ni ptzoo xtahl la'd no leeme. ⁷ No leewe na', ni ctzoo la'd la, ba csiaalladzy la'd ni ptzoo me no gacno la'd leeme di tzu me trixd lé di zdzial me bia ctzoo me. ⁸ No leewe rnaba' la'd, lâ guïntzi leeme güie' me de ni ndzi la'd leeme. ⁹ No por nirie' bzan guetzy-cal par la'd, lehdy güien bâl gatzoo la'd gyre ni ren la'd. ¹⁰ No bâl csiaalladzy la'd ni nahcsy ni rtzoo dxuhch la, zegahc-e rsiaaldadzya' ni rtzoo me. No ni ba psiaaldadzya', bâl nu bia leeu psiaaldadzya' la, ptzonu por la'd no nanna' rwie' Crist gyre ni rtzon. ¹¹ Mod-rie' di guisqueiee bêndzab nó; porni ba rzaclo nó za'gndzi ni nahcsy ni nac me.

Nehx güyu' Pabl mos dze-bydzihñ me ciuda-Troas

12 Dze-bydzihña' ciuda-Troas lehdy gunon meññ xtiidz Crist, leeme ni rtzoo mdad bdee me ñahz naa lehdy ñunon xtiidz me meññ sinn di ñu' mbehty ni nca naa. 13 Per nehx güyu' leññ dguïlbahña' mos, porni nehx bydziala' rman-Tit uga. Leewe, byruun lahd yâme no ren leeyâme “ba zan”, no zan region-Macedony.

Xquix Dioz

14 Xquix Dioz, ni tirgahc riyno no' rtzoo no' gan mod-ptzoo gahc Crist gan, no rquihñ Dioz no' lehdy gann meññ xtiidz Crist byza'zy ni zidguiahc beeiy to ni nixye-mos. 15 Porni zidguiahc no' beeiy to ni nixye ni rdee Crist par Dioz, no ni rra'dz lahd meññ ni ba galaa de lo guïlnadz ni ziaad, no lahd meññ ni ba ganihty zegahc. 16 Par meññ ni ba ganihty la, zidguiahc ni nixye-rie' beeiy ximbe' guïlguhty ni rga'dy; no par meññ ni ba galaa de lo guïlnadz ni ziaad la, zidguiahc ni nixye-rie' beeiy guïlbahñ ni rbahñ. ¿No dxu we na' beeiy niygahl ctzoo nirie'? 17 No' nehx nac no' beeiy xtahl meññ ni rtzoo gan medy por xtiidz Dioz, mazyg ñaz-lo Dioz-e runo no'u meññ no to guïlrieñ-mos, porni pshahl me no', no porni nu no' no Crist.

3

Ni bdee Dioz diidz ma leer gá ni gac

1 Hor-ra no' nirie', ¿gyzac gagugua no' no' gahc la? ¿O rahp no' de ni ndee no' guehtzy la'd, o nnab no'u la'd, ni ne dxu nac no' beeiy rtzoo zrieñ meññ la? 2 La'd gahc-e zidguiahc beeiy dguehtzy no', to guehtzy ni güyaa leññ

dguĩlbahñ no', ni rzaclo meññ lee no nyug beey guul lee. ³ No neñndoo la'd-e zidguiahc to guehtzy ni bzaa Crist no bdee me lee por no'; to guehtzy ni nehx güyaa no tint, mazyg no xiSpirt Dioz-mbahñ. Nehx güyaa lo guie-tabl, mazyg güyaa leññ xguĩlbahñ meññ.

⁴ Rnii no' nirie' lguia la'd, porni nehx rque'dadzy no' mbehty no Dioz porni nu no' no Crist. ⁵ Dac-e no' gahc beey niyghal ntzoo no' dziñ-rie'; mazyg gyre ni beey rtzoo no', ziaadu de Dioz. ⁶ No Dioz gucno me par nac no' meññ ni rtzoo xtziñ me de ni bdee me diidz to mod-coby ni ctzoo me no meññ. No nirie' nehx güyaa, mazyg xiSpirt me we leeu. Leiy na' ni güyaa neu dxu di ctzoo mod-neu gaty; per xiSpirt Dioz rdee guĩlbahñ ni nehx zluhx.

⁷ Leiy-rie' ni güyaa no letr lo guie-tabl, ridnou guĩguhty. Biahdu no to byni-ro ru bidno Moisézu, xtâ di ral güie' meññ-Israel lo me porni rcampytze'u; per de ni rcampytze'u na', tziaawy gá bynihtyu. No leiy-wé na', bâl biahdu no to byni-ro, ⁸ jdxiclé diidz ni rdee xiSpirt Dioz ma rsahcu! ⁹ No leiy na', dxu di ctzoo ni neu gaty, no biahdu no to byni-ro, per ma byni-ro we ni rteedy Dioz nó beey ni nehx nzahby guĩlquie. ¹⁰ Porni leiy na' ni biahd no to byni-ro, ba nehx rsahcu par niyghalu no nirie' ni ma rsahc no ni zidno ma byni-ro. ¹¹ No leiy na' bidnou byni-ro, no bynihtyu. Per ma rsahc diidz ni rdee xiSpirt Dioz ni nehx rnihty.

¹² No porni rbiaaz no' ni ma rsahc de ni rdee xiSpirt Dioz diidz, leewe rnii no' no nehx rdzie

no' mbehty no ni rigyuno no' meññ xtiidz Crist; ¹³ no nehx rniï no' nyagü lo diidz, beeiy ptzoo Moiséz ni rsaagü lo no to lahr lehdy di güie' meññ-Israel ganihty ni rcampytze' lo me. ¹⁴ Per guhc nahdy xguïlriehñ yâme, no xtâ ni na', ru ruul yâme leiy ni nier lee bdee Dioz diidz de ni ctzoo me, ndaagü xguïlriehñ yâme, no nehx rieññ yâme, porni nunzy por Crist gyruu ni zidguiahc beeiy lar-cal no gyxal xguïlriehñ yâme. ¹⁵ Xtâ ni na', hor-ruul yâme xleiy Moiséz, nu to ni rsaagü xguïlbahñ yâme; ¹⁶ per ru to meññ ryo Jesucrist ni rtzoo mdad, were rruu ni rsaagü xguïlbahñ me. ¹⁷ No Jesucrist ni rtzoo mdad na', Spirt-e leeme; no ru nu xiSpirt Jesucrist, nehx nu ni rsaagü xguïlbahñ meññ. ¹⁸ No leewe, gyre nó gawie' nó no ba nehx nu ni rsaagü dlo nó, rcuni' nó beeiy to spejü xguïlbyni-ro Jesucrist ni rtzoo mdad, no gatzeeu mod-nac dguïlbahñ nó, no to to dzé ba ma gacá' nó xguïlbyni' me, no gac nó mod-nac me. No nirie' na' xiSpirt Jesucrist gatzoo leeu.

4

¹ No Dioz bioob me no' no bdee me no' dziñ-rie', leewe nehx rxiññdadzy no'. ² Nehx rtzoo no' mbehty ni rahc nga'dzy no ni ristu' meññ; nehx risquiee no' meññ, no nehx rtzee no' xtiidz Dioz, mazyg runo no' meññ ni uli no nehx rca'dzy no' leeu. Mod-rie' gann gyre meññ leññ xguïlriehñ yâme bia rtzoo no', no nann Dioz leeu. ³ No bâl xtiidz Crist ni runo no' meññ lee nunga'dzyu la, nunga'dzyu no meññ ni gynyhty. ⁴ No nehx rlíladzy yâme porni

bêndzab, ni nac xdioz guiedzylie-rie', psaagü xguîlriehñ yâme lehdy di güie' yâme xguîlbyni' xtiidz Crist ni nugua, no ni nac tohzy mod-nac Dioz. ⁵ Nehx runo no' meññ de no' gahc, mazyg runo no' meññ Jesucrist leeme rtzoo mdad, no no' nu no' par la'd por guîlrzacbeeiy ni rahp no' Jesucrist. ⁶ Porni Dioz gahc ni günii gydahl byni' lo guibcawy, leegahcme bdee me no' ni zidguiahc beeiy byni' leññ dguîlbahñ no' lehdy gzaclo no' xguîlbyni' Dioz ni nu no' Jesucrist.

Mbahñ nó no rlídadzy nó

⁷ Per rahp no' to ni rsahc, leeu we ni runo no' xtiidz Crist meññ, no zidguiahc no' beeiy guius-yu lehdy guieññ xtiidz Crist ni beeiyu lee gyreu, ziaadu de Dioz no dac-e de no'. ⁸ Rdedy no' gyrehzy ni nadz, per nehx rtzoou gan no'; no rgu' dihqy no', per nehx rxiññdadzy no'. ⁹ Rgultihp yâme no', per nehx nu no' nunzy no'; rtzuné yâme no', per nehx rnihty no'. ¹⁰ No rutisy zo no', tirgahc naḷ guîlguhty no' no zegahc ni guhty Jesús, lehdy güie' meññ guîlbahñ ni rdee Jesús nuw no no'. ¹¹ No no' ni mbahñ la, tirgahc nu no' de ni gaty no' por guîlrzacbeeiy ni rahp no' Jesús, lehdy güie' meññ guîlbahñ ni rdee Jesús nuw no dcuerp no' ni nu par gaty. ¹² Leewe no' naḷ guîlguhty no', per guîlbahñ ni rdee Crist nuw no la'd.

¹³ Lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz neu: "Bylídadzya' Dioz, no leewe günin."^a No leegahcu we no' bylídadzy no', no runo no' xtiidz Crist meññ, ¹⁴ porni nann no' Dioz ni bispahñ

^a 4:13 4:13 Sal. 116:10

Jesúz de lahd mînguty, zegahc zispahñ me no' lehdy tzu no' tohzy no Jesúz, no tziyno me no' tohzy no la'd lo me. ¹⁵ Gyre nirie' rdedy no' par gacnou la'd, lehdy xla'y Dioz, yca' xtahl meññu. No leewe zegahc gac xtahl meññ ni gdee xquix Dioz, lehdy ma tzugua Dioz.

¹⁶ No leewe, neh xriññdadzy nó. Nícze gayuhsh nó, per dguïmbahñ nó ni neh xzluhx, to to dzé ma beeiyu lee. ¹⁷ Porni ni nadz ni rdedy nó ni na' la, neh ma xtahlu, no ba gadedyu we, per zidnou par nó to ni modni xro' no Dioz ni neh xziu' dzé gynihty. ¹⁸ Nehx ryo nó ni rwie' nó ni nu lo gahc guiedzylie, mazyg ryo nó ni neh xrwie' nó ni nac xchieñ Dioz; porni ni rwie' meññ lee ni nu lo gahc guiedzylie rnihty, per ni neh xrwie' meññ lee ni nac xchieñ Dioz neh x rnihty.

5

¹ Nann nó bâl gynihty dcuerp nó ni zidguiahc beeiy yu' ni neh xrtibladzy la, rahp nó yu' ni zdee Dioz nó ni bzaa me, ni neh xznihty, leeu we ni nu gybaa. ² No sca-ze nu nó leññ cuerp-rie' rca' dlidzydoo nó, no modni riu'dadzy nó gybi' nó leññ diryu' nó ni nu gybaa, ³ par tzu nó leññu beeiy dshab nó, lehdy di cuiaaz nó beeiy ni ga'y dlady nó. ⁴ No lóni nu nó leññ cuerp-rie' rca' dlidzydoo nó no neh x nann nó bia racdadzy nó; no nirie' na' dac-e racdadzy nó mbiaaz nó ga'y dlady nó, mazyg racdadzy nó gydzee lar-nutz nó gutz nó stohbyu, no ze racdadzy nó, dcuerp nó ni rehty gydzeeu no guïmbahñ ni neh xzluhx. ⁵ No Dioz-e rluu nó xnahc ctzoo nó par yca' nó nirie',

no leegahcme bdee Spirt-Sant nó ni ne uliu we ni sca' nó.

⁶ No leewe, nehx rque'dadzy nó mbehty, no nann nó sca-ze mbahñ nó no cuerp-rie', zidguiahc nó beei ni nu nó zih de ru nu Jesucrist ni rtzoo mdad, ⁷ porni mod-nu nó ni na' rlídadzy nó leeme, nícze nehx rwie' nó leeme. ⁸ Per nehx rque'dadzy nó, no riu'dadzy nó nruu nó de cuerp-rie', no ñu' nó ru nu Jesucrist ni rtzoo mdad. ⁹ No leewe ryo nó mod-rtzoo nó ni risshihly leeme, bâl mbahñ nó o ba guhty nó. ¹⁰ Porni gyre nó rahp nó de ni gydzihñ nó lo xguîlguxtisy Crist, lehdy to to meññ yca' mod-ptzoo dze-mbahñ me no xcuerp me, guhcu ni mos o guhcu ni nadz.

Ni ristziaawy Dioz meññ

¹¹ No leewe, sca-ze rzacheei no' Dioz ni rtzoo mdad, rigyuno no' diidz meññ lehdy tzúlady yâme gyo yâme Crist. No Dioz na' rzaclo me no' za'gndzi, no rbiaaza' gzaclo la'd mod-rtzoo no' zegahc. ¹² Nehx gaya no' la'd gyzac dxu nac no', mazyg riu'dadzy no' gyxihly la'd no no' de ni rtzoo no', lehdy gann la'd bia ga la'd meññ ni rwie' nunzy xtziguia no nehx rwie' yâme leññ guîlmbahñ. ¹³ No bâl nguidz dihqy no' la, par Dioz-e nguidzu; no bâl nehx nguidzu la, par la'd-e nehx nguidzu. ¹⁴ Xguîlndzi Crist ni rahp me no no', wé we rtzoo mdad no', no nann no' guîlrieñ-rie' ni ne: ni ba guhty Crist por gyre meññ, leewe gyre meññ guhty zegahc. ¹⁵ No Crist guhty me por gyre meññ, lehdy dxu mbahñ ni na' no leeme, ba di ctzoo ni nehzy ihqy yâme,

mazyg gac xguĩlbahñ yâme par Crist ni guhty no gũbahñ por leeyâme. ¹⁶ Leewe, ba nehx rsahc no' ndrhuhty mod-rtzoo meññ-nehx rzaclo Dioz; no nĩcze tzcal, psahc no' Crist mod-rtzoo meññ-nehx rzaclo Dioz, ba nehx rsahc no' leeme mod-wé. ¹⁷ No leewe dxu nu no Crist la, ba to meññ-coby-e leeme; gyre nigush ba güdedyu; ba gyre ni nu, nicoby-e leeu.

¹⁸ Gyre nirie' de Dioz-e ziaadu, no Dioz gahc bistziaawy me dguĩlbahñ nó por Crist, no bdee me no' to dziiñ par gacno no' meññ xnahc ristziaawy me xguĩlbahñ meññ. ¹⁹ O zegahc, Dioz nu me no Crist gayistziaawy me xguĩlbahñ meññ lo guiedzylie, no nehx rca' me cuent xguĩlquie meññ, no psan-no me diidz no' xnahc ristziaawy Dioz xguĩlbahñ meññ. ²⁰ No leewe no', pshahl Crist no' scâsy ñuno Dioz diidz la'd, runo no'u la'd. No leewe rnab no' la'd por le Crist: Lâ gdee ñahz guistziaawy Dioz xguĩlbahñ la'd. ²¹ Nehx ptzoo Crist mbehty guĩlquie, per por nó ptzoo Dioz leeme beeiyy meññ ni nzahby guĩlquie, lehdy por Crist tedy nó beeiyy ni nehx nzahby guĩlquie lo Dioz.

6

¹ No leewe no' ni rtzoo dziiñ no Dioz, rnab no' la'd zegahc di yca' la'd xla'y Dioz xle'. ² Porni rnii Dioz lo xGuehtzy me mod-rie':
Dze-ba bydzihñ ni gacnon lii, bieñña' lii;
no dze-guislaan meññ de lo guĩlnadz ni ziaad, ba
gucnon lii.^b

b 6:2 6:2 Is. 49:8

Lâ güie', na' gahc-e dze-gacno Dioz meññ; na' gahc-e dze-guislaa me meññ de lo guîlnadz ni ziaad.

³ Nehx riu'dadzy no' ctzoo no' o nnii no' mbehty ni nletyrxan ndruchy, lehdy di gynii meññ chehsh dziiñ ni rtzoo no'. ⁴ Per rtzoo no' xtziñ Dioz, no ra no' meññ dxu nac no' no gyre gyzasy mód: nehx rshacdady no' de ni rtibdadzy no' gyrehzy ni nadz, no de ni nehx rahp no' par tedydzé no', no de ni rdedy no' ni ngann yahc; ⁵ no rguihñ meññ no', no rsaagü meññ no' lidzyguiib, no rdohp meññ par gyruu yâme dilguia no' xtâ rguihñ yâme no', no rtzoo no' dziiñ glo rdzahg no', no rdedy no' guiaal nehx rgahsy no', no rdedy no' guîlrlahn. ⁶ Zehg neññ dxu nac no' porni nyar dguîlmbahñ no', no nann no' ni nac ni uli, no nehx rzacnñaad no', no racno no' meññ, no por Spirt-Sant ni nu no no', no por ni ulihbu guîlndzi, ⁷ no por diidz ni uli ni runo no' meññ, no por xpoder Dioz ni rdee me no'. No rtzoo no' ni nac xñahzû, no nirie' racnou no' no rlau no' beey ni ñahp no' guiib lo dña-drech no' no lo dña-revez no'. ⁸ Rzabeeiy meññ no', no rnii meññ ni nehx mos dilguia no'; rtzilytó meññ no' no rguguia meññ no'. Rsahc meññ no' beey meññ-mbuxter, per no' rnii no' ni uli. ⁹ Rtzoo meññ no' beey ni nehx rzaclo ndruchy lee, nîcze rzaclo yâme no' za'gndzi; no nîcze rluu ba gutycawy no', per mbahñ no'; no nîcze rtzoo rsahc meññ no', per nehx bga'dy yâme no'. ¹⁰ Nîcze nu no' trixd, per tirgahc rxihly no'; nîcze meññ-pobr no', per racno no' xtahl meññ no xtiidz Dioz scâsy ni

ntzoo no' leeyâme meññ-ricü; nîcze nehx rahp no' mbehty, per rahp no' gyre ni rsahc no Dioz.

¹¹ Rman ni nu yahc Corint, ra no' la'd ni uli; rshal no' dguîlbahñ no' no la'd. ¹² Nehx rca'dzy no' guîlndzi ni rahp no' la'd, mazyg la'd-e nehx rshal xguîlbahñ no no'. ¹³ No leewe rnin no la'd beeiyy to xtad meññ no xiiñ; lâ cshal xguîlbahñ la'd no no' mod-gatzoo gahc no' no la'd.

Nó we xmeññ Dioz ni zidguiahc xiydoo me lee ni mbahñ

¹⁴ Di yque' la'd coo meññ ni nehx rlîladzy Crist; porni ¿nehxni beeiyy nque-sa' ni nehx zidno guîlqueie no ni nehx xñahzû la? ¿O beeiyy ñahc byni' tohzy no guibcawy la? ¹⁵ ¿Nehxni beeiyy ñahc xguîlriehñ Crist tohzy no xguîlriehñ bêndzab la? ¿O beeiyy ndahgü xguîlriehñ meññ ni rlîladzy Crist no xguîlriehñ meññ ni nehx rlîladzy leeme la? ¹⁶ Nehx beeiyy ndeedyu tohzy entr xmeññ Dioz no cuentz figur. Porni nó we xmeññ Dioz-mbahñ ni ra me lee xiydoró me, mod-günii Dioz:

Tzun no guia'na' lahd dmeñña',
no naa gáca' xDioz yâme,
no leeyâme gac dmeñña'.^c

¹⁷ Leewe ne Dioz ni rtzoo mdad:
Lâ gyruu lahd yâme, no lâ gyruu diby lad,
no di can la'd ni zidguiahc beeiyy ni beedy;
no were nehx zidzguiata' la'd,^d

¹⁸ no naa gáca' xTad la'd,

no la'd, mpyquie no ngünaa, gac la'd dshiñ
yahca',
ne Dioz ni beeyu lee gyreu.e

7

¹ No leewe, dirmana' ni ndzin leeyahc, rahp
nó didz-rie' yahc ni bdee Dioz nó, leewe quiiby
nó nó de gyre ni nahcsy ni rtzoo nó no ni nu
leññ dguïlbahñ nó, no ulihbu gac nó nunzy par
leeme lo guïlrzacbeeiy ni rahp nó no leeme.

*Rxihly Pabl psaan meññ-Corint ni nahcsy ni
nac yâme*

² Lâ cshal xguïlbahñ la'd par no'. Ndruhty
nehx rtzoo no' lee mbehty ni nehx xñahzû,
ndruhty nehx rquihly no' lee, ndrhuhty nehx
risquiee no' lee. ³ Nehx ren nirie' par nnin rahp
la'd dol; ba gutzya' la'd nu la'd leññ dguïlbahñ
no', no tohzy-e nu nó bâl gaty nó o mbahñ nó.
⁴ Rnin no la'd no nehx rque'dadzya' mbehty
no la'd, no modni rxihlya' por la'd. Nehx
rxinñdadzya' mbehty, no modni rxihlya' nîcze
rdedy no' xtahl ni nadz.

⁵ Glo dze-bydzihñ no' Macedony nehx güyu'
no' mos, mazyg güdedy no' gyrehzy ni nadz
byza'zy: güyu' guïlrdeydiidz no zrieñ meññ; no
bydzie no' xtâ leññ dguïlbahñ no'. ⁶ Per Dioz,
ni racno meññ ni rxiññladzy, gucno me no' de
ni bydzihñ Tit ru nu no'; ⁷ no nehx nunzy porni
bydzihñ me ru nu no', mazyg zegahc mod-gucno
la'd leeme. Ra me no' riob la'd güie' la'd naa,

e **6:18** 6:18 2 S. 7:14

no nu la'd trixd, no ba nu la'd par naa; no gyre nirie' rahcu ma guîlrxihly par naa.

⁸ Nîcze gülun la'd trixd no guehtzy ni pshaala' lo la'd, per nehx rioobu naa de leeu. Per bioobu naa hor-bwien güyu' la'd trixd doozy dzé. ⁹ Hôrrie' rxihlya', per nehx porni güyu' la'd trixd, mazyg lehdy psaan la'd ni nahcsy ni nac la'd, porni güyu' la'd trixd mod-racladzy Dioz, no leewe nehx gucné la'd no ni ptzoo no'. ¹⁰ Hor-riu' meññ trixd de to mód ni racladzy Dioz, racnou lehdy csaan meññ ni nahcsy ni nac yâme, par gylaa yâme de lo guîlnadz ni ziaad, no ba nehx nu ni ñu' yâme trixd. Per hor-riu' meññ trixd de cos yahc ni nu lo guiedzylie na', riynou meññ lo guîlguhty. ¹¹ Nirie' de ni güyu' la'd trixd mod-racladzy Dioz, jîâ güie' xnahc-e bdeedyu no la'd! Rgu' ihqy la'd guistziaawy la'd ni guhc, no rla la'd la'd gahc par guieññ nehx rahp la'd dol; zehg bydzia'dzy la'd, no bydzie la'd. Riu'ladzy la'd güie' la'd naa, no ba nu la'd par naa, no biu'ladzy la'd ycuquix la'd dxu ptzoo ni nahcsy. No gyre ni guhc, ba bdee la'd diidz nehx rahp la'd dol no nirie'. ¹² No leewe, nîcze bzan guetzy-cal par la'd, dac-e bzanu porni nu diqya' meññ-wé ni ptzoo ni nahcsy o meññ-wé ni bzacno, mazyg bzanu lehdy gann la'd ulihbu rgu' ihqy la'd no', no Dioz nannu. ¹³ Leewe nirie' ba gucnou no', porni gucno la'd no' no ni nadz ni güdedy no'.

No nîcze gucno nirie' no', per ma rxihly no' hor-bwie' no' rxihly Tit, no mod-bisshihly gyre la'd xguîmbahñ me. ¹⁴ Naa ba gutzya' Tit rxihlya' no la'd no nehx pytunon la'd; mazyg ni

uli we gyre ni ra no' la'd, no zegahc neññ ni uli ni gu no' Tit, de ni byxihly no' no la'd. ¹⁵ No Tit ma ndzi me la'd hor-ritsêlou leeme gyre la'd bzoob xtiidz me no mod-bdee la'd ñahz güyu' me no la'd, no bydzie la'd lé rzîbyyoob la'd. ¹⁶ Rxihlya' porni nehx rque'dadzya' mbehty no la'd de gyreu.

8

Rxilyno Dioz ni beey rdee xmeññ me

¹ No na', rman yahc, racdadzy no' gann la'd mod-gülu' Dioz xla'y me meññ-idoo ni nu yahc lo región ni le Macedony; ² porni güdedy yâme xtahl ni nadz no ni ngann yahc, per güdahp yâme xro' guîlrxihly; no nîcze meññ-pobr leeyâme, per modni xtahl medy-gun bdee yâme no to guîlmbañ-mos. ³ Naa nanna' rxihly yâme, bdee yâme medy-gun xtâ ru beeyu leeyâme, no xtâ lé güdedyu lo ni beeyu leeyâme. ⁴ Xtahl vuelte günab yâme ndee no' ñahz ntzoo yâme ni gaxilyno yâme de ni ñacno yâme xmeññ Dioz ni nu Jerusalén. ⁵ No bdee yâme ma xtahl que ni güliaaz no'. Nier gahc pcahbyladzy yâme Jesucrist ni rtzoo mdad ctzoo yâme ni ne me, no luxu gu yâme no' ctzoo yâme ni ne no' mod-racladzy Dioz. ⁶ No leewe ra no' Tit, mod-ba guzlo me no la'd, meññ-Corint, gatohp me medy-gun, modé gahc guisluhx me ni gatzoo me dziñ-rie' ni nu la'y lee. ⁷ No la'd na', beeyu la'd gyreu za'gndzi: de ni rlîladzy la'd Dioz, no de ni runo la'd xtiidz Dioz meññ, no de ni nann la'd ni uli, no de ni nu ihqy la'd lehdy racno la'd meññ, no

de ni ndzi la'd no'. Leewe, lguia medygun-rie' na', lâ ctzoou xtâ ru beeyu la'd zegahc.

⁸ Dac-e rnin nirie' beeyi ni ntzon mdad la'd, mazyg racdadzya' gann la'd mod-rgu' ihqy zrieñ de ni racno yâme lehdy gluuw la'd bâl uliu ndzi la'd meññ. ⁹ Porni ba nann la'd xla'y Jesucrist ni rtzoo mdad nó; nîcze ricü leeme gybaa, psa'n me leeu no guhc me pobr por la'd dze-biahd me lo guiedzylie, lehdy por xguîlpobr me gac la'd ricü leññ xguîlbahñ la'd lo Dioz.

¹⁰ Lguia ni gatohp la'd medy-gun, gynin gapya' la'd: nier la'd guzlo gatohp la'du, no dac-e nunzy ptzohzy la'du, mazyg zegahc biu'ladzy la'd ni gatzoo la'du glo gudbihz. ¹¹ Leewe na', lâ guisluhx de ni gatzoo la'du, lehdy mod-ngueely biu'ladzy la'd ctzoo la'du, zegahc lâ guisluhxu, no lâ gdee glohdy ni beeyi gdee la'd, ¹² porni bâl dxu ulihbu riu'ladzy gdee medy-gun la, Dioz gyxilyno ni beeyi rdee me, no dac-e ni neh x rahp me.

¹³ Neh x rnin nirie' lehdy zrieñ meññ tzu mos no luxu guiaadz la'd ni yquihñ la'd porni gucno la'd leeyâme, ¹⁴ mazyg lehdy tzu gyre la'd no di guiaadz ndruchy la'd mbehty. No na' rahp la'd xtahl per leeyâme riaadz ni nquihñ yâme, leewe beeyi gacno la'd leeyâme. No sto dzé zegahc gap yâme xtahl no la'd ñaadz ni nquihñ, no beeyi zacno yâme la'd. Mod-wé di ziaadz ndruchy la'd mbehty, ¹⁵ mod-neu lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz: "Meññ ni ptohp xtahl maná, neh x bia'n stoozyu; no meññ ni ptohp uxieeu, neh x biaadzu."f

f 8:15 8:15 Ex. 16:18

Tit no meññ-ziyno me lee

¹⁶ Xquix Dioz ni gülu' leññ xguïmbahñ Tit de ni rgu' ihqy me la'd mod-rgu gahc dihqy no' la'd.

¹⁷ Günii me “yo” hor-günab no' leeme tza me ru nu la'd, per gumm ba nu gahc ihqy me la'd la, biu'ladzy gahcme tza me ru nu la'd par gacno me ctohp la'd medy-gun.

¹⁸ No tohzy no Tit gashahl no' sto rman ni rguguia gyre meññ-idoo gyre ru rdohp yâme, porni mos runo me meññ xtiidz Crist. ¹⁹ No luxu na', gyre meññ-idoo güle yâme leeme par tza me no no' ru dzicsa'n no' medygun-rie' ni gatohp no', ni gatzoo no' lehdy tzuguia Dioz ni rtzoo mdad, no lehdy guieññ riu'dadzy no' gacno no'.

²⁰ Mod-rie' ndruchy di znii mbehty no medygun-rie' ni gatohp no', ²¹ no leewe ganâbdadzy no' ctzoo no' leeu za'gndzi, dac nunzy lo Dioz, mazyg zegahcu lo meññ.

²² No gashahl no' no leeyâme dirman no' ni ba bwie' no' xtahl vuilt rgu' ihqy me racno me no xtahl mód, no na' ma gagu' ihqy me gacno me porni nehx rque'ladzy me mbehty no la'd.

²³ Lguia Tit na', leeme racno me naa no rtzoo me dziiñ no naa lehdy gacno no' la'd. No lguia zrieñ dirman yahc no' ni za no Tit, meññ-idoo yahc pshahl leeyâme, no riuguia Crist por dziiñ ni rtzoo yâme. ²⁴ No leewe, lâ gluu meññ-rie' lo zrieñ meññ-idoo yahc de ni ulihbu ndzi la'd leeyâme no de ni rahp no' bia nacu rxihly no' no la'd.

Medy-gun par xmeññ Dioz

¹ No lguia medy-gun ni bydohp par xmeññ Dioz ni nu Jerusalén, nehx nu diidz ni nzan par la'd, ² porni nanna' riu'ladzy la'd gacno la'd. No rxihlya' ru rnin lguia la'd lo xmeññ Crist ni nu region-Macedony, no ren leeyâme de la'd ni nu region-Acaya, ba nu la'd glo gudbihz lehdy gacno la'd. No porni rgu' ihqy la'd gacno la'd la, xtahl xmeññ Crist ni nu region-Macedony, ba gayu'ladzy yâme gacno yâme. ³ Per gashaala' rman-rie' yahc ru nu la'd, lehdy di gacu xle' de ni rxihly no' lguia la'd, no lehdy tzu la'd puexd no medygun-rie', mod-ba günin lo zrieñ yahc; ⁴ duhn tza lahd meññ-Macedony no naa ru nu la'd, no luxu ndzihñ yâme nehx nu la'd puexd par gacno la'd, ba to guilrtu' ñahcu par no', no zegahcu par la'd, porni no' nehx cue'dadzy no' mbehty no la'd. ⁵ No leewe ren pyquihñu günaba' rman-rie' yahc tza yâme ru nu la'd antzy ni tzan no gacno yâme la'd, gydohp medy-gun ni ba ne la'd gdee la'd lehdy tzuw puexd. No mod-rie' rdeedyu diidz riu'ladzy la'd gdehd medy-gun, no dac porni mboonu la'd.

⁶ Per ganin nirie': Dxu rdziib uxiee, zegahc uxieeu yca', no dxu rdziib xtahl, zegahc xtahl yca'. ⁷ Cad to meññ gdee mod-ba günii leññ xguilmbahñ, no di ctzoo meu no luxu guioobu leeme, o scâsy ni ña meññ leeme rahp me de ni gdee meu, porni Dioz rxilyno me dxu rdee no guilrxihly. ⁸ No Dioz beeyu leeme rdee me la'd xla'y me gyre gyzasy mód lehdy di guiaadz la'd mbehty ni yquihñ la'd, no gdee me mazyu lehdy

gacno la'd no gyre gyzasy dziñ-mos. ⁹ No mod-rie' neu lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz:

To meññ-tziaawy güdiiz me cua' meññ-pobr yahc,

no ni mos ni ptzoo me ba nuw no nehx zluhxu.g

¹⁰ Dioz ni rdee ladzy ni rdziib meññ no ni rahgü meññ, zdee me la'd gyre ni yquihñ la'd no stzoo meu xtahl. No Dioz stzuxtahl me ni rahp la'd par gdee la'd ma xtahl ni mos ni yca' meññ ni riaadz ni yquihñ. ¹¹ Mod-wé zahp la'd guîlricü gyre gyzasy mód par gdee la'd xtahl ni yca' meññ ni riaadz ni yquihñ. No ru gdee no' ni gadee la'd yca' xmeññ Dioz ni nu Jerusalén, zdee yâme xquix Dioz. ¹² Porni nirie' ni gadee la'd, dac-e nunzy de ni gayacno la'd xmeññ Dioz ni nu Jerusalén, mazyg zegahc xtahl meññ zdee xquix Dioz. ¹³ Meññ-yca' ni gdee la'd, zgugua yâme Dioz porni zwie' yâme rzoob la'd xtiidz Crist ni rigyuno la'd meññ, no zgugua yâme Dioz porni xtahl ni gdee la'd no to guîlmbañ-tziaawy yca' yâme no zegahc gyre zrieñ xmeññ Dioz. ¹⁴ No zegahc znab yâme lo Dioz por la'd no xro' guîlndzi, porni rwie' yâme xtahl xla'y Dioz ni nu no la'd. ¹⁵ ¡Xquix Dioz porni biscady me nó ni nehx beei ndzial nó diidz nnii nó leeu!

10

Xguîlsahc Pabl ni nac me apóstl

¹ Naa rnaba' la'd por xguîlndoo Crist, no por guîlmeññ-tziaawy ni nac me. Ne lahd xmeññ la'd hor-nun no la'd rnin didz-ndoo no la'd, no

hor-ba nun ziht rshaala' guehtzy lo la'd were rnin didz-ndush. ² Rnaba' hor-ba nun no la'd, di tzu mód gynin didz-ndush. Bâl racladzyu, beeiy ndushnon meññ ni ne rtzoo no' no to guîlrieñ-nahcsy ni nu lo guiedzylie. ³ Nícze nu no' ne' lo guiedzylie mbahñ no', per nehx rdely no' no to guîlrieñ-nahcsy ni nu lo guiedzylie. ⁴ Ni rquihñ no' lo ni zidguiahc beeiy guîlrdely ni rtzoo no', dac-e beeiy ni rquihñ meññ ni rtzoo ni nahcsy lo guiedzylie; mazyg ni rquihñ no', de Dioz-e leeyahcu ni beeiyu lee par gni'dy no' fuers ni nu contr Dioz. ⁵ Rni'dy no' guîlrieññ ni nehx uli no gyre guîlnguïhdz ni nehx rdee ñahz gzaclo meññ Dioz. Rsa'n no' gyre guîlrieññ ladzyña Crist lehdy gactziaawyu, gzoobu xtiidz me. ⁶ No hor-nann no' rzobdiidz la'd, ba nu no' puexd gdee no' guîlné nitisy dxu ni nehx rzobdiidz.

⁷ La'd rwie' la'd nunzy de lguia. Bâl dxuhch ba nann xmeññ Crist lee la, racladzyu guitsêlou leeme zegahc-e xmeññ Crist no'. ⁸ Nícze rguguian naa gahc stoozy de mazy no de ni rtzoo no' mdad, nehx rtunonu. Dioz ni rtzoo mdad-e bdee meu no' lehdy gacno no' la'd gyni'zy de ni rlílady la'd, no dac par ctzuné no' la'd. ⁹ Nehx racdadzya' tedia' lo la'd beeiy ni ntziehbya' la'd no dguehtzy yahca' ni rshaala' lo la'd. ¹⁰ Uliu we nu meññ-ne dguehtzy yahca' ni rshaala' lo la'd zidnou didz-nahdy no didz-ndip, no ne yâme hor-ba nun lahd la'd scâsy ni nehx gyreu beeiyu naa no nehx rsahc ni rnin par ndruchy. ¹¹ Sca meññ-wé ni ne ze nac no', racdadzya' gann yâme de ni mod-rnii no' lo guehtzy ni rshahl no' lo la'd hor-nu no' ziht de ru nu la'd, modé gahc-e stzoo

no' hor-nu no' lahd la'd.

¹² Nehx gahc nnâbdadzy no' niygahl nsahc no' o ñahc no' tohzy no lahd meññ-wé yahc ni rguguia leegahc. Per neññ nwaty yâme ru rsahc yâme leeyâme mod-ne xguîlriehñ gahc yâme, no rwie' yâme dxu ma rtzoo xñahzû. ¹³ Per no' nehx rguguia no' no' gahc ndedy no' lo mdid, mazyg Dioz-e rnii bá glohdy gydziehñ no' no' dziiñ ni bdee me no', no Dioz gahc bdee ñahz bydziehñ no' ru nu la'd Corint. ¹⁴ No leewe, ryo no' ru nac diidz tzo no' no' nehx rdedy no' lo mdid, scâsy ni ba di ño no' ru nu la'd. Porni nier no' güyo no' ru nu la'd, bigyuno no' la'd xtiidz Crist. ¹⁵ No nehx rguguia no' no' gahc lguia dziiñ ni ptzoo zrieñ meññ par ndeedyu scâsy no' ptzoo leeu; mazyg rbiaaz no' ma gylíladzy la'd Dioz, lehdy ma xtahl meññ guieññ xtiidz Crist por dziiñ ni ntzoo no' ru nu la'd, per nunzy leññ ru nac diidz tzo no'. ¹⁶ No mod-wé dzigyru no' xtiidz Crist ru ma ziht de ru nu la'd, no nehx ziu' no' lo xtziñ Dioz ni ptzoo zrieñ meññ, no nehx zguguia no' no' gahc no ni ba ptzoo yâme.

¹⁷ No mod-ne lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz: “Dxu rguguia leegahc la, zî-cuguia me leeme de ni rtzoo Dioz.” ¹⁸ Porni Dioz nehx riu'ladzy me meññ ni rguguia leegahc, mazyg rxilyno me meññ ni rguguia me lee.

11

Pabl no meññ-risquiee ne lee nac apóstl

¹ Weñ lehdy beei ctibladzy la'd naa ni gunon la'd doozy didz-nwaty! Lâ ctibladzy naa. ² Porni

gayapa' la'd za'gndzi, no nirie' ziaadu de Dioz; ni ptzon no la'd la, nac diidz guidzña la'd no tzialngahc la'd, no leeme we Crist; no ren tziynon la'd lo me no nyar xguïlbahñ la'd beei to ndza'b ni dgueññ gzaclo mpyquie. ³ Per rdziehbya', beei mod-ptzoo mbaal no xguïlpicr ma' bisquiee ma' Ev, nnityxñahz xguïlriehñ la'd no nehx ñahc nyar xguïlbahñ la'd par Crist, no nehx nzoob la'd xtiidz me. ⁴ Porni riu'ladzy la'd no rieññ la'd ru riahd meññ ni runo la'd diidz lguia Jesús gydze mód de ni ba bieno no' la'd, no rca' la'd gydze guïlriehñ ni nehx rnii tohzy no xiSpirt Dioz ni ba cua' la'd, no nal la'd gydze dxu xtiidz de ni ba nál la'd xtiidz Crist. ⁵ Naa nehx ria'na' ma uxiee de meññ-wé yahc ni ne apóstl lee ni ne ma rsahc ni rnii. ⁶ Nícze nehx ma mos rnin lo xtahl meññ, nehx rsiaadzu lo ni nanna'; de gyreu no de gyre mod-rtzoo no', ba bluu no'u la'd.

⁷ ¿O ptzon guïlquie bienon la'd xtiidz Dioz no nehx pcuquixa' la'd mbehty, no guhca' to meññ-ndoo xguïlriehñ par tzugua la'd la? ⁸ Cuan xmedy zrieñ meññ-idoo yahc ni bdeedyu naa, no beei gynin güloonu leeyâme lehdy gacnon la'd. ⁹ No dze-güyun no la'd no biaadza' ni yquiiña', nehx ptzunñaada' ndruchy la'd; mazyg rman ni byruu region-Macedony bdee yâme naa ni pquiiña'. No leewe nehx ptzunñaada' la'd no nehx stzunñaada' la'd de mbehty. ¹⁰ Mod-günii Crist ni uli, zegahc rnin, no ndruchy mboo ni rgugua naa gahc lguia nirie' gydo lo region-Acaya. ¹¹ ¿Bia nacu rnin ze? ¿Porni nehx ndzin la'd la? ¿Dioz nann me ndzin la'd!

¹² Per ctzon ni gatzon de ni nehx scan medy

lo la'd, lehdy di gdedyá' ñahz meññ gayo xnahc tzugua no dziiñ ni rtzoo yâme, beey ni rtzoo gahc no'. ¹³ Porni ne yâme apóstl leeyâme per nehx uliu, risquiee yâme meññ no ni rtzoo yâme, no rdedy yâme beey ni pshahl Crist lee. ¹⁴ No nirie' dac-e guílrtzunadz leeu, porni bêndzab gahc-e rdedy beey x-ángel Dioz ni nu lo byni'. ¹⁵ No leewe, zusy dxu nann de ni xmeññ me rdedy zegahc beey ni rtzoo yâme xtziñ Dioz xñahzû. No nirie' zdibylgaa yâme no ni rtzoo gahc yâme.

Ni güdedy Pabl porni nac me apóstl

¹⁶ Gyzac gapya' la'd di gynii leññ ihqy ndruchy nguidz diqya'; per bâl ne la'd ze leeu la, lâ gdee ñahz gynin no la'd beey ni nguidz ihqy, lehdy cuguian naa gahc doozy. ¹⁷ Ni ganin la, dac-e Crist ni rtzoo mdad ra naa gynin ze, mazyg ganin beey meññ ni nguidz ihqy, no nehx rque'dadzya' mbehty de ni nu ni cuguian naa gahc. ¹⁸ Sca-ze nu xtahl meññ rgugua leegahc no to guílrieñ-nahcsy ni nu lo guiedzylie, zegahc naa cuguian naa gahc. ¹⁹ La'd ni ne nu xguílrieñ, no luxu rxilyno la'd meññ-gydi xguílrieñ. ²⁰ Rtibladzy la'd meññ ni rtzoo no la'd beey ni nac la'd mós ni byzee, o meññ ni rca' xchieñ la'd, o meññ ni risquiee la'd, o meññ ni rtzunguihdz, o meññ ni rgahp lo la'd. ²¹ Nícze rtu'n gyninu, ¡bidguiahc no' beey ni nehx beeyu no' ntzoo no' ze!

Per bâl zrieñ rgugua leegahc la, zegahc-e cuguian naa gahc lguiau. Ren ze beey didz-nwaty. ²² ¿Meññ-hebreu leeyâme la? Naa zegahc. ¿Meññ-Israel leeyâme la? Naa zegahc.

¿Meññ ziaad de lo xfamily Bran leeyâme la? Naa zegahc. ²³ ¿Meññ-rtzoo xtziñ Crist leeyâme la? Naa mazyu. Ganin ze beei ni ba nguidz ihgy. Naa ma ptzon dziñ que leeyâme, no ma xtahl vult güyun lidzyguiib que leeyâme, no ma xtahl vult bydihña' que leeyâme, no xtahl vult bylaan de lo guîlguhty. ²⁴ Gaay vult güdihñ xguxtisy meññ-Israel naa no du-guiedy, no cad gá vult pshob yâme treintaynuevyu dladya'. ²⁵ Tzonn vult güdihñ xguxtisy meññ-Rom naa no var; to vult pshadguie yâme naa; ba güyun leññ tzonn barcü ni bia'b lo nisdoo; güdeedy' diby guiaal no diby dzé lo nisdoo. ²⁶ Xtahl vult güyan ru ziht, bylaan lo nisro ru ndzieeby no lo ña meññ-gübaan yahc, no lo ña meññ-dguiedzya' no meññ-nehx meññ-Israel. No bylaan lo ni ndzieeby leññ ciuda yahc; no bylaan lo ni ndzieeby lo yu-bihdzy; no bylaan lo nisdoo, no lo ña meññ-risquiee yahc ni ne meññ-rman lee. ²⁷ Ptzon xtahl dziñ lé bistzahgu naa; xtahl vult güdeedy' guiaal nehx gutgasya'; bylahna' no byzaagydadzya'; xtahl vult nehx güdahgua'; gucnaļa' no nehx güdapa' ni ñutza'.

²⁸ Nu zrieñ ni ngann ni nehx günin, no gyre dzé nu to ni na'y ni riynon; leeu we de ni nu diqya' gyre meññ-idoo gyre ru nu yâme. ²⁹ Bâl nu meññ rac-ure la, zidguiahcu beei ñac-uren zegahc; no bâļ dxuhch por xtolġ guiatrxan to xmeññ Crist la, rdzia'dzya'. ³⁰ Bâl racladzyu cuguian naa gahc la, cuguian naa lguia ni di raļu naa. ³¹ Dioz ni nac xTad Jesucrist ni rtzoo mdad nó, no nehx zdibylgaa de ni nu la'y leeme,

nann me nehx risquieen. ³² Dze-güyun Damascü, gobernador ni nu lo xtziĩñ reiy-Aretas gülu' me meññ byza'zy ni güdahp guiedzy lehdy nnahzy yâme naa; ³³ per gülety meññ naa lo duu to leññ dzomby par byruun ñaz-ru' xventan pader ni gülesy yâme guingybi guiedzy, were bylaan lo ña yâme.

12

Ni nehx beey nwie' zrieñ meññ lee

¹ Nehx ziaad mbehty de lo ni nguguia mu leegahcmu, per rapa' de ni cuguián naa gahc. No gynin de ni Jesucrist ni rtzoo mdad, bdee me ñahz bwien ni bluu me naa beey lo mpcaal, no pshal me lo ni racladzy me ganna'. ² Rzaclo'n to mpyquie ni nac xmeññ Crist (no mpyquie-rie' na', naa gahc-e leeme). No ba rahp cators ihz gülesy-güxuunn Dioz leeme güiyno leeme ni bionn gybaa. Bâl güya me no xcuerp me, o güya me no xispirit me la, nehx nanna'; Dioz-e nann. ³ No rzaclo'n mpyquie-rie' no (bâl güya me no xcuerp me, o güya me no xispirit me la, nehx nanna'; Dioz-e nann), ⁴ gülesy-güxuunn Dioz leeme güiyno leeme to ru mos gybaa ru bieññ me diidz ni nehx nu diidz nnii meññ leeu, ni nehx nu dxu ndee yâme ñahz nniuu. ⁵ Zguguian naa gahc de mpyquie-rie', per dac de naa gahc, mazyg lguia ni di raļu naa. ⁶ Nícze ñacdadzya' nguguian naa gahc, nehx ñahcu guĩnguidz ihqy, porni nnin ni uli; per nehx ntzonu par di gynii leññ ihqy ndruchy naa rtzon mazy de ni rwie' yâme ni rtzon o de ni rieññ yâme rnin.

⁷ Per lehdy di cuguian naa gahc de gyre ni xro' ni bluu Dioz naa, leewe güyu' beeiy to guiahtz dladya' ni gashahl bêndzab no gazacziu naa, beeiy ni gagahpu dlo'n lehdy di cuguian naa gahc. ⁸ Ba tzonn vuilt günaba' Crist ni rtzoo mdad mboo meu naa; ⁹ per ra me naa: “Dla'ya' ni rdedyä' lii, niwéhzy-e ni rquihñi', porni beeiyu naa gyreu hor-di raļu lii.” No leewe rxihlya' cuguian naa lguia ni di raļu naa, lehdy güie' meññ xpodder Crist nuw no naa. ¹⁰ No leewe, por Crist rxihlya' hor-di raļu naa, no de ni rnii meññ ni nahcsy yahc dilguian, no de ni riaadza' ni tedydzé'n, no de ni rgultihp meññ naa, no de ni rdeedyä' ni ngann yahc; porni hor-di raļu naa, ma rbiaz-ndipa' por Crist ni beeiyu lee.

Rgu' ihqy Pabl xmeññ Crist ni nu Corint

¹¹ Gatzon beeiy ni nguidz ihqy lóni rguguian naa gahc, no rahc cuent la'd-e ra naa ctzon ze. No la'd-e nguguia naa; porni neh x ria'na' ma uxiee de meññ-wé yahc ni ne apóstl lee no ne ma rsahc ni rnii, nîcze ndruchy neh x naca'. ¹² No ptzon lahd la'd señaal ni rnii naa we ulihbu apóstl no neh x pshacdadya'u. Ptzon ni ngann yahc, no guílrtzunadz no milagür yahc. ¹³ ¿No bia lguia ne la'd psaca' la'd ma uxiee que mod-rsahca' zrieñ idoo yahc la, mazyg de ni neh x guhca' beeiy to yuu par la'd? ¡Lâ csiaalladzy la'd ni ptzunén la'd!

¹⁴ Ba nun par tzan ru nu la'd ni rionn vuilt, no neh x zahca' beeiy to yuu par la'd. Neh x ryobya' ncan ni rahp la'd, mazyg la'd-e nu diqya' lee; porni xiiñ meññ neh x ryo yâme medy par xtad

yâme, mazyg xtd meññ-e ryo medy par xiiñ.
¹⁵ No rxihlya' gdedya' ni rapa', no xtâ gdedya'
 dguîlbahña' lehdy gacnon la'd, per nîcze ma
 ndzin la'd, luxu la'd nehx ndzi la'd naa.

¹⁶ Per uliu we nehx guhca' beeiy to yuu par
 la'd; per ne lahd la'd, naa we meññ-picr no ptzon
 gan la'd no guîlrisquiee. ¹⁷ ¿Nehxni bisquieen
 la'd no dxuhch meññ-pshaala' ru nu la'd la?
¹⁸ Günaba' Tit, no pshaala' leeme no sto rman
 ru nu la'd. ¿Nehxni bisquiee Tit la'd la? ¿Dâs-e
 ptzoo no' no tohzy guîlriehñ la? ¿Dâs-e ptzoo no'
 tohzy mód la?

¹⁹ ¿O ne zia'r la'd gala no' no' gahc lo la'd
 la? Ñaz-lo Dioz-e runo no'u meññ porni nu
 no' no Crist. No gyre ni rtzoo no', dirmana' ni
 ndzin leeyahc, rtzoo no'u lehdy gacno no' la'd
 gnyi'zy de ni rlîladzy la'd. ²⁰ Porni rdziehbya'
 dze-gydzihña' ru nu la'd, duhn ndzjala' la'd ba
 bydzee mod-nac la'd ni nehx riu'dadzya', no
 zegahcu naa duhn ba bydzee mod-naca' ni nehx
 riu'ladzy la'd. Rdziehbya' ndzihña' no ndzjala'
 rdelydiidz la'd, rtzumvidy la'd, rdziadzyno sa'
 la'd, rruu la'd chohp tzonn cuib, rnii la'd ni
 nahcsy contr sa' la'd, rlesyno sa' la'd, rniguiã
 la'd, no to to la'd rtzoo ni ne ihqy. ²¹ Rdziehbya'
 dze-gydzihña' ru nu la'd, guistu' Dioz naa de la'd,
 no zuna' por xtahl de lahd la'd ni ptzoo guîlquie
 no dgueññ csaan yâme ni nahcsy ni rquee ihqy
 yâme, no rzeno yâme ni nehx tziahl yâme lee,
 no rtzoo yâme gyre gyzasy vicy.

Psieññ Pabl meññ no dzigylux guehtzy no to diux

¹ Nirie' we ni rionn vuilt ni tzan ru nu la'd. Gyre ni bieñña' rahpu de ni gyduhn xnahc gacu no ni gynii chohp o tzonn meññ-bwie'. ² Dze-güyun no la'd ni byrohpu vuilt, güinon meññ-ptzoo guílquie, no zegahc gyre zrieñ. No na', gumm ba nun ziht de ru nu la'd la, gasieñña' la'd sto: dze-tzan gyzac ru nu la'd, ba nehx ziooba' meññ ni rtzoo guílquie. ³ No mod-wé güie' la'd bâl rnin ni ra Crist naa. Crist na' dac-e nehx beeyu leeme no la'd, mazyg beeyu leeme no nitisy leeu no la'd. ⁴ Ni uli we guhc Crist meññ ni di raļu lee dze-guhty me lo cruzy, per na' mbahñ me por Dioz ni beeyu lee. No zegahc no', nac no' xmeññ Crist ni di raļu lee scâsy guhc me, leewe Dioz ni beeyu lee gacno me no' lehdy gacno no' la'd.

⁵ Lâ güie' xnahc nac la'd la'd gahc, lehdy gann la'd bâl ulihbu rtzoo la'd ni rlîladzy la'd; lâ güie' xnahc nac la'd la'd gahc. ¿Nehx nann la'd de ni nu Jesucrist leññ xguîmbahñ la'd la, bâl uliu nu la'd no Jesucrist? ⁶ Rbiaaza' gann la'd ulihbu nac no' apóstl. ⁷ No rnab no' lo Dioz lehdy di ctzoo la'd mbehty ni nahcsy; dac par gluu de ni nac no' apóstl, mazyg de ni ctzoo la'd ni nac xñahzû. Nehx nacu mbehty bâl rluu gynihty no' scâsy apóstl. ⁸ Porni nehx beey rtzoo no' mbehty ni rca ni nac ni uli, mazyg rtzoo no' nunzy ni racno ni nac ni uli. ⁹ No leewe rxihly no' hor-nehx gyreu beeyu no' bâl rbiaz-ndip la'd. No zegahc rnab no' lo Dioz gacno me la'd to to dzé ma gzobdiidz la'd leeme. ¹⁰ No leewe gazan

guetzy-rie' par la'd leegâ nu no' ziht de ru nu la'd, lehdy hor-gydzihña' ru nu la'd, nehx zdushnon la'd hor-gapya' la'd xnahc ctzoo la'd. No Crist na' ni rtzoo mdad, bdee me dziñ-rie' par gacnon la'd gyni'zy ni rlíladzy la'd, no dac par ctzunén la'd.

¹¹ Par gydibylgaa guetzy-rie' ni gazan, rman yahc, lâ gyxihly, no to to dzé lâ gac ma meññ-tziaawy. Lâ gacno sa' la'd lehdy gyxihly la'd, lâ gap tohzy guílriehñ, no lâ tzu dzie tziaawy. Dioz ni rgu' meññ dzie tziaawy no ni ndzi, tzu no la'd. ¹² Lâ gynii diux sa' la'd no guíndzi. ¹³ Gyre xmeññ Dioz gashahl diux par la'd.

¹⁴ Jesucrist ni rtzoo mdad cu xla'y la'd, no Dioz gdee xguíndzi me la'd, no Spirt-Sant tzu no la'd. Modé gacu.

Zapoteco, Guevea de Humboldt NT
Zapotec, Guevea de Humboldt: Zapoteco, Guevea de
Humboldt NT (New Testament)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guevea De Humboldt Zapotec

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

17fbc940-b18e-5406-acd3-79c87c6191a7